

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# die Jahreszeiten wechseln...

**Seit 46 Jahren mit Aral Super.**

Glühende Sonne im Sommer. Schneidende  
Kälte ein paar Monate später.

Mit dem gleichen Auto, dem gleichen Getriebe, dem gleichen Motor.

Europäische Verhältnisse, in denen Aral zu Hause ist,  
die Aral seit 46 Jahren meistert. Wer sollte auch von Super mehr verstehen als Aral?

Schliesslich brachte Aral 1924 als erste Firma der Welt Super-Kraftstoff auf den Markt.

# der Motor bleibt

Gewiegte Fahrer begegnen den Tücken  
der Jahreszeiten mit Aral,  
dem reinen Super von hoher  
Oktanzahl und äusserster  
Reinheit.

Fahren Sie den Blauen Weg –  
von Aral zu Aral.



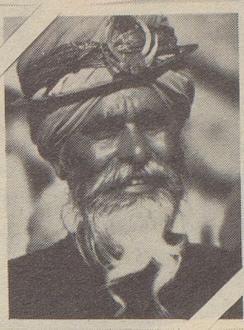
## das erste Super der Welt



26 Tage  
Persien-Afghanistan-Uzbekistan:  
Fr. 5730.-



25 Tage  
Indien-Nepal:  
Fr. 5390.-



23 Tage  
Himalaya-Staaten:  
Fr. 5335.-



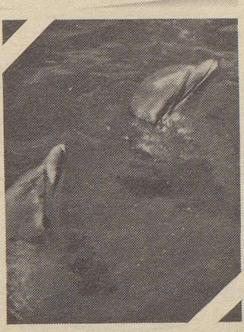
26 Tage  
Ferner Osten-Japan:  
Fr. 6680.-



40 Tage  
Südsee-Weltreise:  
Fr. 10940.-



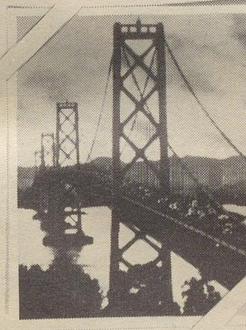
17 Tage  
grosse Ostafrika-Safaris:  
ab Fr. 4120.-



16 Tage  
Sun Festival Florida:  
ab Fr. 3210.-



16 Tage  
Sun Festival New York-Miami Beach  
und Kreuzfahrt in der Karibischen See:  
ab Fr. 3635.-



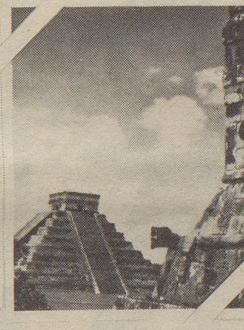
22 Tage  
The California Sun:  
Fr. 6115.-



16 Tage  
Kalifornien und Florida Sun Festival:  
Fr. 3475.-



25 Tage  
Brasilien-Paraguay-Uruguay-Argentinien-  
Chile-Bolivien-Peru-Kolumbien:  
Fr. 8530.-



21 Tage  
grosse Mexiko-Rundreise:  
Fr. 5770.-

# Es kommt nicht darauf an, wie gut Sie photographieren können. Sondern ob Sie dabeigewesen sind.

Leute, die über Erinnerungsbilder, Schnapschüsse oder farbige Diapositive schimpfen, machen einen Denkfehler. Denn keiner, der je in die unbekannte Welt gereist ist, verwechselt die Wirklichkeit der fernen Länder mit den Photographien, die er von dort nach Hause brachte.

Im Gegenteil: Betreten, Sehen, Riechen, Schmecken – das ist der eigentliche Reiz der unbekannten Länder. Das Klima, das Essen, die Häuser, die Tiere und vor allem die Menschen. Kein noch so interessanter Film kommt gegen das eigene Erlebnis auf. Und das schönste Diapositiv hat nur den Zweck, die (gemeinsame) Erinnerung wieder sprudeln zu lassen.

Die schöne weite Welt – man sollte sie ansehen gehen, wo immer und solange sie noch weit und schön ist.

Auch mit der Swissair können Sie jetzt über Pauschalreisen



reden. Wir besorgen alles Erforderliche – nur Ihre Photos müssen Sie selber schiessen.

Alle in unserem Erinnerungsalbum verzeichneten Pauschalarrangements enthalten Hin- und Rückflug Economy-Klasse, Hotelunterkunft und je nach Arrangement Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Sie können diese Flugpauschalreisen natürlich nicht nur in den Swissair-Lufatreisebüros, sondern bei allen IATA-Reisebüros bestellen.



Liebe Swissair,  
Senden Sie mir bitte detaillierte Prospekte mit allen Einzelheiten über die verschiedenen Flugpauschalreisen.  
Besten Dank.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an: Swissair/S, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen



Alle sind sich einig:  
sie ist so gut ...



so mild

